



МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА
Інструкція з експлуатації

UPRIGHT FREEZER
Instruction manual



URM-N227E172

Правила техніки безпеки

Для забезпечення власної безпеки і правильної експлуатації пристрою, перед його установкою і першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи рекомендації та попередження. Для запобігання небажаних помилок і нещасних випадків необхідно переконатися, що всі особи, які використовують виріб, ознайомлені з його функціями і заходами безпеки. Збережіть цю інструкцію і переконайтеся, що в разі продажу або передачі приладу в користування іншій особі вона передаватиметься разом з приладом, щоб нові користувачі пристрою отримали відповідну інформацію про правильну експлуатацію та правила техніки безпеки протягом усього терміну роботи приладу.

З метою забезпечення безпеки людей і майна дотримуйтесь інструкції, оскільки виробник не несе відповідальності за збитки, викликані недотриманням зазначених рекомендацій.

Безпека дітей та осіб з обмеженими можливостями

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом і пройшли належний інструктаж стосовно безпечного використання пристрою та розуміють усі ризики, пов'язані з його використанням. Діти не повинні бавитися з приладом.

Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється користуватися холодильною технікою, щоб класти та брати з неї продукти. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

Тримайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці. Існує ризик задушення.

При утилізації пристрою витягніть штепсельну вилку з розетки, одріжте мережевий кабель (якомога ближче до корпусу приладу) і зніміть дверцята, щоб діти, граючи, не отримали удар струмом або не закрилися всередині приладу.

Якщо цей прилад (що має магнітне ущільнення дверцят) призначений для заміни старого морозильника з пружинним замком (засувкою) дверцят або кришки, перед утилізацією старого морозильника обов'язково виведіть замок з ладу. Це дасть можливість уникнути перетворення камери в смертельну пастку для дітей.

Загальні правила техніки безпеки

УВАГА! Не допускайте перекриття вентиляційних отворів.

Не використовуйте механічні пристосування та інші засоби, крім засобів, дозволених виробником, для прискорення процесу розморожування.

Не допускайте пошкодження холодильного контуру.

УВАГА! Не використовуйте інші електроприлади (такі як морозивниця) всередині морозильних пристроїв, крім тих випадків, коли це дозволено виробником.

- Не зберігайте всередині приладу вибухові речовини, такі як аерозольні балончики із займистим вмістом.
- В холодильному контурі приладу міститься нешкідли-

вий для навколишнього середовища, проте вогненебезпечний газ ізобутан (холодоагент R600a).

- При транспортуванні або встановленні приладу переконайтеся в тому, що жоден з компонентів холодильного контуру не був пошкоджений.
- Уникайте відкритого вогню та джерел займання.
- Ретельно провітрюйте приміщення, в якому встановлено прилад.
- Зміна характеристик приладу та внесення змін у його конструкцію тягне за собою небезпеку. Пошкоджений мережевий кабель може стати причиною короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.
- Цей прилад підлягає експлуатації в домашніх умовах або в умовах, подібних до домашнім, а саме:
 - в кухонній зоні магазинів, офісів та інших видах робочого середовища;
 - у сільських житлових будинках і в номерах готелів, мотелів та інших видах житлового середовища;
 - у середовищі на кшталт «нічліг і сніданок» (міні-готелі);
 - у середовищі постачання продуктів і подібних нероздільних умовах.

УВАГА! Заміна будь-яких електричних частин приладу (мережевої вилки, кабелю живлення, компресора) повинна проводитися сертифікованим спеціалістом сервісного центру.

Забороняється подовжувати кабель живлення.

Переконайтеся в тому, що мережева вилка не роздавлена та не пошкоджена. Роздавлена або пошкоджена мережева вилка може перегрітися і стати причиною виникнення пожежі.

Переконайтеся в наявності доступу до мережевої вилки пристрою.

Не тягніть мережевий кабель. Під'єднання/від'єднання від електромережі здійснюється лише за допомогою штепсельної вилки.

Якщо розетка погано закріплена, не вставляйте в неї мережеву вилку. Існує небезпека ураження електричним струмом або виникнення пожежі.

Забороняється використовувати прилад без лампочки внутрішнього освітлення.

Прилад має велику вагу. Будьте обережні при його переміщенні.

Не беріть предмети, що знаходяться в морозильному відділенні мокрими або вологими руками, — це може призвести до появи на руках ран або опіків від обмороження.

Уникайте тривалого впливу прямих сонячних променів на прилад.

Щоденне використання

Не ставте гаряче на пластикові деталі приладу.

Не рекомендується ще раз заморозувати розморожені продукти.

Зберігайте заморожені запаковані продукти згідно з інструкціями виробника про заморожені продукти.

Суворо дотримуйтесь інструкцій виробника щодо зберігання продуктів.

Не зберігайте ємності з газованими напоями в морозильній камері, оскільки утворюється тиск в ємностях, внаслідок чого вони можуть вибухнути і пошкодити прилад.

Крижані льодяники можуть спричинити опік рота, якщо їх їсти відразу з морозилки.

Обслуговування та догляд

До початку обслуговування відключіть прилад від мережі електроживлення.

Не використовуйте металеві предмети для чищення приладу.

Не використовуйте гострі предмети для зняття льоду/снігу з приладу. Використовуйте пластиковий скребок. Регулярно перевіряйте стік для талої води. Прочистіть його за необхідності.

Встановлення

Важливо! Для підключення до електромережі ретельно дотримуйтесь інструкцій, наведених у відповідних параграфах.

Розпакуйте прилад і перевірте його на наявність пошкоджень. Не підключайте прилад, якщо він пошкоджений. негайно повідомте продавця про виявлені пошкодження.

Збережіть пакування.

Рекомендується зачекати мінімум чотири години перед підключенням приладу до електромережі, це дозволить мастилу стекти в компресор.

Необхідно забезпечити навколо холодильника достатню циркуляцію повітря, в іншому випадку прилад може перегріватися. Щоб забезпечити достатню вентиляцію, дотримуйтесь інструкцій щодо установки.

Якщо можливо, розташуйте пристрій зворотною стороною до стіни так, щоб не торкатися гарячих частин (компресор, випаровувач), щоб уникнути опіку.

Цей прилад не можна встановлювати поблизу радіаторів опалення або кухонних плит.

Переконайтеся, що після установки приладу буде доступ до розетки.

Сервіс

Будь-які електричні роботи повинні проводитися кваліфікованим електриком. Сервісне обслуговування приладу повинно проводитися тільки в авторизованому сервісному центрі; повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини.

Енергозбереження

Не ставте гарячі продукти в холодильний прилад.

Не слід розміщувати продукти близько один до одного, оскільки це заважає циркуляції повітря.

Переконайтеся, що продукти не торкаються задньої стінки приладу.

Якщо відсутня електрика, не відкривайте холодильний прилад.

Не відкривайте прилад занадто часто.

Не тримайте дверцята відчиненими тривалий час.

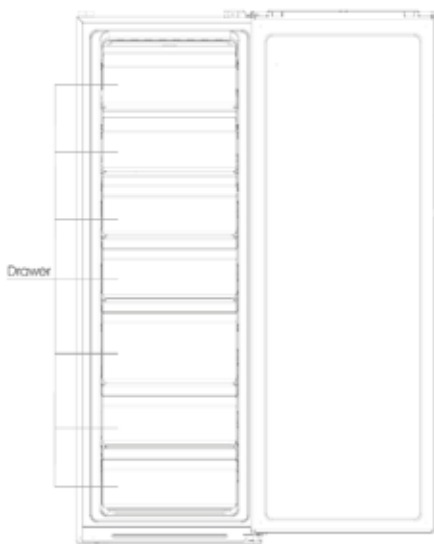
Не слід встановлювати термостат на низькі температури, що перевищують допустимі межі.

Деякі аксесуари, наприклад, висувний ящик можна вийняти з приладу, що забезпечить більшу місткість та зменшення електроспоживання.

Комплектація:

- морозильна камера
- енергетична етикетка
- мікрофіша (в залежності від країни призначення)
- інструкція з експлуатації (вміщує гарантійний талон)

Основні компоненти



(Зображення наведені лише для довідки. Реальний пристрій може відрізнятися від зображень)

Drawer – висувні ящики, полиці

Холодильна камера

- Холодильна камера підходить для зберігання фруктів, овочів, напоїв та інших продуктів із коротким терміном споживання.
- Не поміщайте гарячі/теплі напої або їжу в холодильник, дайте їм спочатку охолонути до кімнатної температури.
- Продукти, що зберігаються в холодильній камері, повинні бути відповідним чином упаковані або перебувати в закритих ємностях.

Морозильна камера

- Завдяки низькій температурі в морозильній камері продукти залишаються свіжими довгий час; вона в основному використовується для зберігання заморожених продуктів і приготування льоду.
- Морозильна камера підходить для зберігання м'яса, риби та інших продуктів, які можуть зберігатися протягом тривалого часу.
- Для зручності перед заморожуванням м'ясо рекомендується розділити на порції.
- Дотримуйтеся термінів зберігання!

Пристрій має функцію перемикання між холодильною та морозильною камерами, керування якою здійснюється через панель керування. Користувачі можуть вибрати функцію холодильної чи морозильної камери залежно від потреби.

Вимоги до розташування

Відстань до морозильної камери:

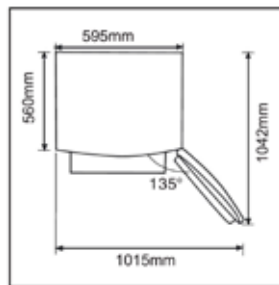
З боків - 10 см

Задня стінка - 10 см

Верх - 30 см

Вимоги до простору

Дверцята пристрою повинні повністю відкриватися, як показано на схематичному зображенні:

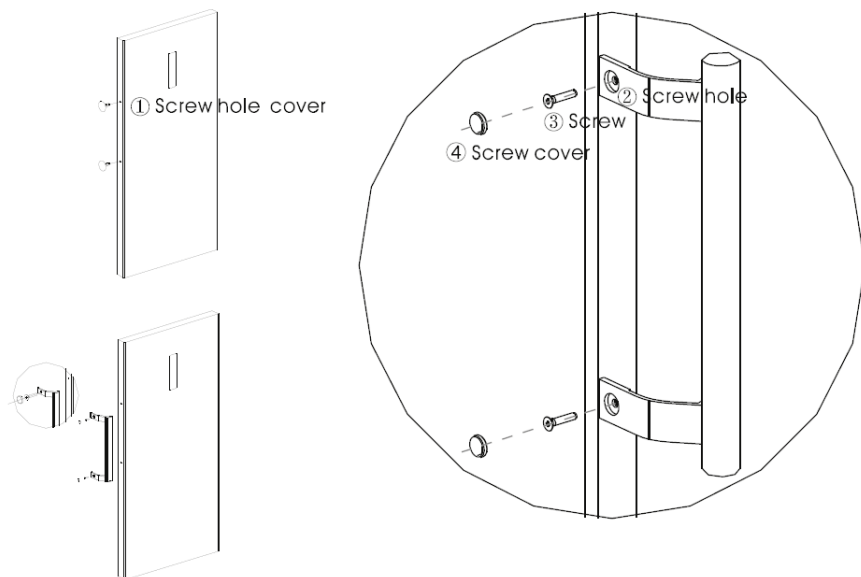


Встановлення дверної ручки

Щоб уникнути травм під час встановлення дверної ручки, дотримуйтеся заходів безпеки. Перед установкою аксесуарів морозильна камера повинна бути від'єднана від джерела електроживлення.

Необхідні інструменти:

-Хрестова викрутка



1. Screw hole cover – кришка отвору для гвинта

2. Screw hole – отвір для гвинта

3. Screw - гвинт

4. Screw cover – заглушка гвинта

(Зображення наведені лише для довідки. Реальний пристрій може відрізнятися від зображень)

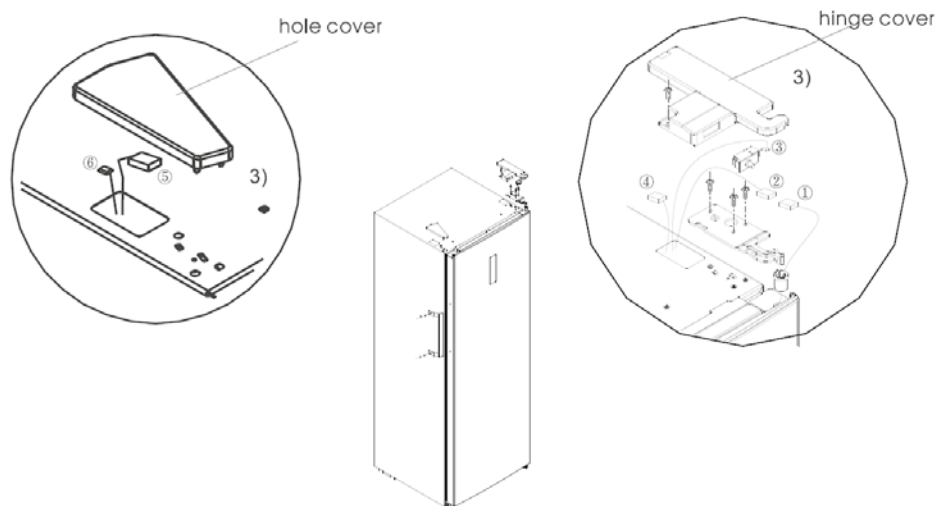
Етапи встановлення

- Зніміть кришки отворів для гвинтів 1 із дверцят, і за допомогою хрестової викрутки щільно прикрутіть гвинти 3, попередньо вставивши їх в отвори для гвинтів 2.
- Установіть заглушки 4 на отвори для гвинтів у ручці.
- Для демонтажу виконайте дії у зворотному порядку.

Зміна напрямку відкривання дверцят

Необхідні інструменти			
	Хрестова викрутка		Шпатель Викрутка з тонким лезом
	Торцевий ключ із храповим механізмом і головною 5/16"		Малярна стрічка

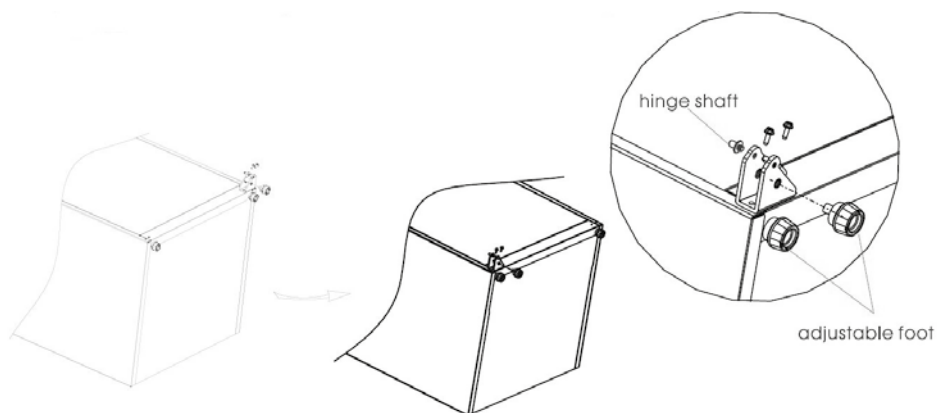
- 1) Відключіть холодильник від електромережі та заберіть усі продукти з дверних полиць і лотків.
- 2) Зніміть заглушки з отворів для гвинтів, викрутіть гвинти та зніміть ручку, потім зніміть пластикові заглушки з іншого боку. Див. розділ «Встановлення дверної ручки».
- 3) Зніміть кришку верхньої петлі, викрутіть гвинти та зніміть верхню петлю, потім зніміть кришку отвору з іншого боку. Від'єднайте з'єднувач на правій стороні верхньої частини холодильника (з'єднувачі 1, 2, 3).



Hole cover – кришка отвору

Hinge cover – кришка петлі

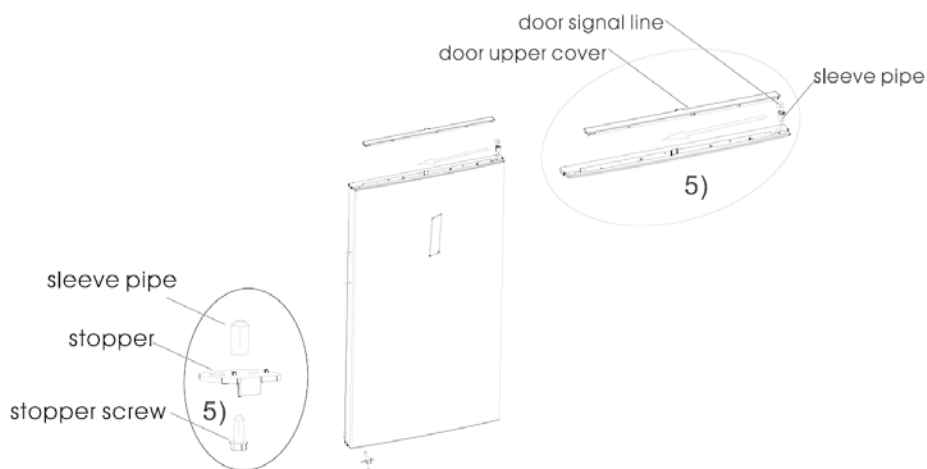
- 4) Демонтуйте дверцята та праву нижню петлю у зборі (вісь петлі, регульовальна ніжка, петля), демонтуйте праву нижню петлю у зборі, установіть вісь петлі та регульовальну ніжку на протилежну сторону петлі, потім установіть петлю у зборі на протилежній стороні холодильника.



Hinge shaft – вісь петлі

Adjustable foot – регульована ніжка

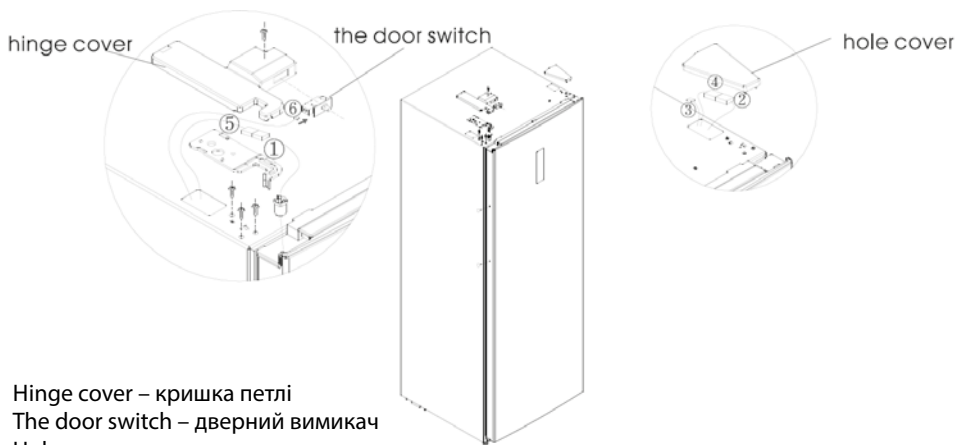
- 5) Зніміть верхню кришку дверцят, установіть втулку верхньої петлі й сигнальний кабель дверцят із протилежної сторони та встановіть верхню кришку дверцят. Демонтуйте правий обмежувач дверцят, втулку з правої нижньої частини дверцят, вставте втулку в отвір петлі в лівій нижній частині дверцят, візьміть лівий обмежувач дверцят у пакеті з приладдям, установіть його в лівій нижній частині дверцят, а правий обмежувач дверцят залиште для можливого використання в майбутньому.



door signal line
door upper cover
sleeve pipe
stopper
stopper screw

сигнальний кабель дверцят
верхня кришка дверцят
втулка
обмежувач
стопорний обмежувач

- 6) Візьміть ліву верхню петлю, кришку лівої верхньої петлі з пакета з приладдям.
Поставте дверцята на нижню петлю та встановіть ліву верхню петлю.
З'єднайте контактний роз'єм сигнального кабелю 5 з роз'ємом сигнального кабелю 1, приєднайте роз'єм сигнального кабелю 6 до роз'єму сигнального кабелю 2 дверного вимикача з роз'ємом сигнального кабелю 4;
Установіть кришку верхньої петлі та кришку отвору.



Hinge cover – кришка петлі
The door switch – дверний вимикач
Hole cover – кришка отвору

- 7) Щоб установити ручку, див. розділ «Встановлення дверної ручки».

Розташування

Помістіть прилад на досить віддалену відстань від джерел тепла, таких як радіатори опалення, бойлери, прямі сонячні промені тощо. Переконайтеся, що між стіною і задньою стінкою морозильної камери достатньо місця для циркуляції повітря. Якщо морозильна камера встановлена під навісною шафою, відстань між шафою і верхньою панеллю морозильної камери повинна бути не менше 100 мм, але в ідеалі, краще не розташовувати морозильні камери під навісними шафами. Для вирівнювання морозильної камери використовуйте ніжки внизу.

**Важливо! Переконайтеся, що після встановлення залишається можливим зне-
струмлення приладу і вільне переміщення мережевого кабелю.**

Встановлюйте цей прилад у приміщенні з температурою навколишнього середовища, що відповідає кліматичному класу, вказаному в таблиці:

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища
SN	від +10 °C до +32 °C
N	від +16 °C до +32 °C
ST	від +16 °C до +38 °C
T	від +16 °C до +43 °C

Електричне підключення

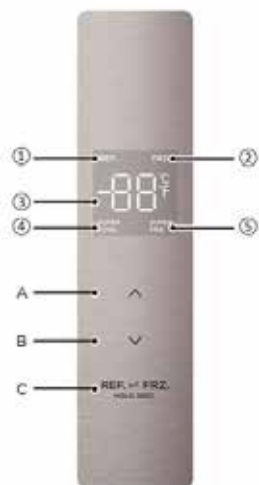
Перед включенням приладу в мережу переконайтеся, що напруга і частота, зазначені у таблиці технічних даних, відповідають параметрам Вашої домашньої електромережі. Прилад має бути заземлений. Для цієї мети в мережевій вилці є спеціальний контакт заземлення. У разі, якщо розетка електромережі не заземлена, виконайте окреме заземлення приладу згідно з діючими нормами, доручивши цю процедуру кваліфікованому електрику. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання вищезазначених правил техніки безпеки.

Перед першим використанням

Перед першим використанням приладу вимийте його всередині, а також вимийте всі аксесуари теплою мильною водою, а потім протріть насухо.

Важливо! Не використовуйте абразивні засоби для чищення, оскільки вони можуть пошкодити покриття.

Функції



(Зображення наведені лише для довідки. Реальний пристрій може відрізнятися від зображень)

Дисплей

1. Значок режиму холодильника
2. Значок режиму морозильника
3. Зона відображення температури
4. Значок режиму суперохолодження
5. Значок режиму суперзаморожування

Кнопки

- А. Кнопка підвищення температури
- В. Кнопка зниження температури
- С. Вибір режиму роботи

Під час першого увімкнення пристрою вся панель дисплея буде світитися протягом 3 секунд. Після цього панель дисплея перейде у звичайний режим. Встановлена за замовчуванням температура після увімкнення становить -20 °C.

Панель дисплея вимкнеться якщо протягом 30 секунд двері морозильної камери не будуть відчинені або не відбудеться натискання клавіш. Натисніть будь-яку кнопку щоб увімкнути дисплей коли панель дисплея не світиться. Натисніть і утримуйте кнопку **REF. / FRZ.** протягом 3 секунд, щоб перейти до роботи пристрою в режимі холодильника або в режимі морозильника.

Регулювання температури в режимі холодильника

Натисніть кнопки налаштування температури «A» або «B», щоб відрегулювати температуру. Кожне натискання кнопки підвищення температури «A» збільшує температуру на 1°C, а кожне натискання кнопки зниження температури «B» зменшує температуру на 1°C. Діапазон налаштування температури в режимі холодильної камери становить від 2 °C до 8 °C. Коли температуру буде встановлено на рівні мінімального або максимального значення діапазону, а кнопка підви-

ження температури «Λ» або кнопка зниження температури «V» буде все ще натиснута, пристрій подасть попереджувальний звуковий сигнал.

Регулювання температури в режимі морозильника

Натисніть кнопки налаштування температури «Λ» або «V», щоб відрегулювати температуру. Кожне натискання кнопки підвищення температури «Λ» збільшує температуру на 1°C, а кожне натискання кнопки зниження температури «V» зменшує температуру на 1°C. Діапазон налаштування температури в режимі холодильної камери становить від -16 °C до -24 °C. Коли температура буде встановлено на рівні мінімального або максимального значення діапазону, а кнопка підвищення температури «Λ» або кнопка зниження температури «V» буде все ще натиснута, пристрій подасть попереджувальний звуковий сигнал.

Налаштування режиму суперохолодження

Після встановлення температури в холодильній камері на рівні 2 °C натисніть кнопку зниження температури «V», щоб увімкнути режим суперохолодження. У режимі суперохолодження температура холодильної камери автоматично встановлюється на рівні 2 °C.

Вихід з режиму суперохолодження

Натисніть кнопку підвищення температури «Λ», щоб вийти з режиму суперохолодження. Також пристрій автоматично вийде з режиму суперохолодження через 6 годин після увімкнення режиму. Після виходу з режиму суперохолодження температура холодильника автоматично повернеться до температури, встановленої перед увімкненням режиму суперохолодження.

Встановлення режиму суперзаморожування

Після встановлення температури в морозильній камері на рівні -24 °C натисніть кнопку зниження температури «V», щоб увійти в режим суперзаморожування. У режимі суперзаморожування температура в морозильній камері автоматично встановлюється на рівні -24 °C.

Вихід з режиму суперзаморожування

Натисніть кнопку підвищення температури «Λ», щоб вийти з режиму суперзаморожування. Також пристрій автоматично вийде з режиму суперзаморожування через 24 години після увімкнення режиму. Після виходу з режиму суперзаморожування температура холодильника автоматично повернеться до температури, встановленої перед увімкненням режиму суперзаморожування.

***Примітка:** режим суперзаморожування призначений для збереження поживної цінності продуктів в морозильній камері. Цей режим дозволяє заморозити їжу за найкоротший час. Якщо одночасно заморожується велика кількість продуктів, рекомендується увімкнути режим суперзаморожування та покласти продукти в морозильну камеру. У цей час швидкість заморожування морозильної камери збільшується, що допомагає швидко заморозити їжу з максимально ефективним збереженням її поживності та полегшує подальше зберігання продуктів.*

Звукова сигналізація відчинених дверей

Якщо двері морозильної камери буде відчинено протягом двох хвилин - прозвучить звуковий сигнал, який лунатиме доки двері не буде зачинено. Натисніть будь-яку кнопку щоб вимкнути звуковий сигнал.

Індикація помилок

У разі виникнення помилки в роботі пристрою на дисплеї буде відображено відповідний код помилки, в іншому випадку на дисплеї відображається встановлена температура. Відповідний код помилки буде відображатися на панелі дисплея протягом 30 секунд, після чого

панель дисплея вимкнеться.

Наступні попередження, що з'являються на дисплеї, вказують на відповідні несправності холодильника. Щоб забезпечити оптимальну роботу пристрою, зверніться до авторизованого сервісного центру вказавши код помилки.

Код помилки	Опис помилки
E2	Несправність датчика температури холодильної/морозильної камери
E5	Помилка датчика розморожування
E6	Помилка модуля керування
E7	Помилка датчика температури навколишнього середовища

Заморожування свіжих продуктів

- Морозильна камера призначена для заморожування свіжих продуктів і тривалого зберігання заморожених продуктів, а також продуктів глибокого заморожування.
- Для заморожування складіть свіжі продукти в морозильну камеру.
- Максимальна кількість продуктів, що може бути заморожена протягом 24 годин, зазначена у таблиці технічних даних.
- Процес заморожування триває 24 години: у цей період часу не слід класти до морозильної камери нові продукти, що підлягають заморожуванню.

Зберігання заморожених продуктів

При першому запуску або після тривалого простою приладу, перед розміщенням продуктів у відділенні, дайте приладу попрацювати не менше 2 годин у режимі прискореного заморожування.

Важливо! У разі випадкового розморожування продуктів, наприклад, при збої електроживлення, якщо напруга в мережі була відсутня протягом тривалого часу, то розморожені продукти слід швидко вжити або негайно піддати тепловій обробці, а потім повторно заморозити (після того, як вони охолонуть).

Розморожування продуктів

Заморожені продукти, включаючи продукти глибокого заморожування, перед використанням можна розморожувати в холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від часу, який Ви маєте для здійснення цієї операції. Маленькі шматочки їжі можна готувати, не розморожуючи, в тому вигляді, в якому вони взяті з морозильної камери: в цьому випадку процес приготування їжі займе більше часу.

Корисні поради та рекомендації

Рекомендації щодо заморожування

Щоб допомогти зробити процес заморожування максимально ефективним, нижче наведено низку рекомендацій:

- процес заморожування триває 24 години: у цей період часу не слід класти в морозильну камеру нові продукти, що підлягають заморожуванню;
- слід заморожувати тільки високоякісні, свіжі і ретельно вимиті продукти;
- слід підготувати продукти для заморожування невеликими порціями, тоді вони заморозяться швидше і повністю, надалі це дозволить швидше розморозити необхідну кількість продуктів;

- загорніть продукти в алюмінієву фольгу або поліетиленову плівку і переконайтеся, що пакування герметичне;
- не слід допускати, щоб свіжі продукти торкалися вже заморожених, щоб уникнути підвищення температури останніх;
- прісні продукти зберігаються краще і довше, ніж жирні; вміст солі в продуктах скорочує термін їх зберігання;
- харчовий лід може викликати опік шкіри, якщо вживати його безпосередньо після виймання з морозильної камери;
- рекомендується вказувати дату заморожування на кожному пакуванні, це дозволить не витягувати продукти з морозильної камери, що може викликати опік шкіри;
- рекомендується вказувати дату заморожування на кожному пакуванні, це дозволить контролювати термін її зберігання.

Рекомендації щодо зберігання заморожених продуктів

Для отримання оптимальних результатів слід:

- переконатися, що продукти індустріальної заморозки зберігалися у продавця в необхідних для них умовах;
- забезпечити мінімальний час доставки заморожених продуктів з магазину до Вашої морозильної камери;
- не відкривати дверцята дуже часто і не тримати їх відкритими довше, ніж це необхідно;
- після розморожування продукти швидко псуються і не підлягають повторному заморожуванню;
- не слід перевищувати час зберігання продуктів, зазначений виробником.

Чистка та догляд

З метою гігієни слід регулярно чистити внутрішню частину морозильної камери та аксесуари до неї, що розміщуються всередині.

Увага! В процесі чищення прилад повинен бути відключений від мережі електроживлення, оскільки існує ризик ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть прилад і витягніть штепсельну вилку з розетки чи вимкніть або поверніть електричний рубильник чи запобіжник для відключення.

ня мережі. Ніколи не використовуйте пароочисник для чищення приладу. В електричних складових морозильника може накопичуватися волога, що створює ризик ураження електричним струмом! Перегрітий пар може пошкодити пластикові складові приладу. Перед включенням морозильника переконайтеся, що він повністю висох.

Важливо! Ефірні масла та органічні розчинники можуть ушкодити пластик, наприклад, сік лимону або сік від шкірки апельсину, м'які засоби, що містять оцтову кислоту, тощо.

- Уникайте потрапляння подібних речовин на частини приладу.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення.
- Вийняті з камери продукти зберігайте щільно накриваючи в прохолодному місці.
- Вимкніть прилад і витягніть штепсельну вилку з розетки чи вимкніть або поверніть електричний рубильник чи запобіжник для відключення мережі.
- Чистіть прилад і внутрішні аксесуари серветкою, змоченою в теплій воді. Після чищення обмийте чистою водою і витріть насухо.
- Пил в конденсаторі збільшує споживання енергії. Тому раз на рік акуратно чистіть його м'якою щіткою або пилососом.
- Переконайтеся, що прилад висох, і підключіть його до мережі живлення.

Розморожування морозильної камери:

Холодильник виготовлений на основі принципів повітряного охолодження і, таким чином, має функцію автоматичного розморожування. Намерзання, що утворилися через зміну пори року або температури, також можна видалити вручну, відключивши прилад від джерела живлення або протерши сухим рушником.

Усунення несправностей у роботі

Увага! Перед усуненням несправностей у роботі приладу знеструмте його.

Несправності, які не зазначені в цій інструкції, повинні бути усунені кваліфікованим електриком або компетентною особою.

Важливо! Робота приладу супроводжується деякими звуками (від компресора і внаслідок циркуляції холодоагенту).

Проблема	Причина	Рішення
Прилад не працює	Вилка не вставлена в розетку.	Вставити вилку в електричну розетку.
	Перегорів або зламався запобіжник.	Перевірте запобіжник, за необхідності замініть.
	Зламалася розетка.	Проблеми з електромережею повинні бути виправлені електриком.
Прилад дуже сильно морозить	Встановлена занадто низька температура або прилад працює в режимі MAX.	Змініть налаштування температури, щоб тимчасово підвищити температуру.
Продукти недостатньо заморожені	Неправильно відрегульована температура.	Подивіться в розділі вихідного налаштування температури.
	Дверцята були відкриті упродовж тривалого часу.	Відкривайте дверцята на той проміжок часу, який необхідний.
	Протягом 24 годин у холодильник помістили велику кількість теплих продуктів.	Поверніть регулятор температури, щоб тимчасово підвищити температуру.
	Прилад розташований поблизу джерел тепла	Подивіться розділ розміщення.
Товстий шар інію на дверному ущільнювачі	Ущільнювач дверцят не щільно прилягає до них/ не герметичний.	Ретельно просушіть місця протікання дверного ущільнювача феном (в режимі холодного потоку повітря). Після цього помістіть розігрітий дверний ущільнювач на місце.
Прилад видає дивні звуки	Прилад торкається стіни або інших предметів.	Трохи посуňte прилад.
	Деталь приладу, наприклад, трубка на задній стінці приладу, торкається іншої деталі або стіни.	За необхідності, акуратно зігніть деталь, щоб уникнути контакту з іншими предметами.

Утилізація приладу

1. Знеструмте прилад, вийнявши мережеву вилку з розетки.
2. Відріжте мережевий кабель і утилізуйте його.
3. Зніміть дверцята.

Утилізація

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені аббревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати прилад після закінчення його експлуатації.

1. SAFETY WARNINGS

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance. **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. **WARNING:** Please abandon the refrigerator according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

The instructions shall include the substance of the following:
To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days. (note 1)
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star  frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. (note 2)
- One , two  and three-star  compartments are not suitable for the freezing of fresh food. (note 3)
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Note 1,2,3: Please confirm whether it is applicable according to you product compartment type.

Equipment:

- freezer
- energy sticker
- microfiche (depending on destination country)
- operating instructions (warranty card included)

1.2 Meaning of safety warning symbols



Prohibition symbol

This is a prohibition symbol.
Any in compliance with instructions marked with this symbol may result in damage to the product or endanger the personal safety of the user.



Warning symbol

This is a warning symbol.
It is required to operate in strict observance of instructions marked with this symbol; or otherwise damage to the product or personal injury may be caused.

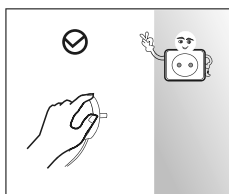


Note symbol

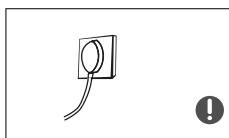
This is a cautioning symbol.
Instructions marked with this symbol require special caution. Insufficient caution may result in slight or moderate injury, or damage to the product.

This manual contains lots of important safety information which shall be observed by the users.

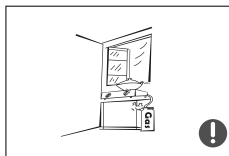
1.3 Electricity related warnings



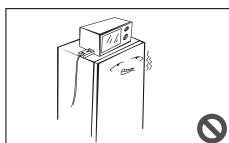
- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.



- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances. The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.

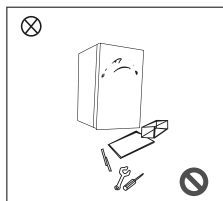


- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases. Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

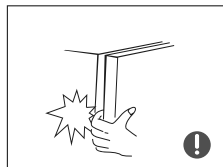


- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

1.4 Warnings for using



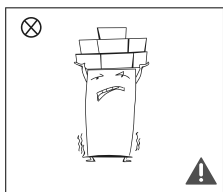
- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the refrigerator, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.



- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.

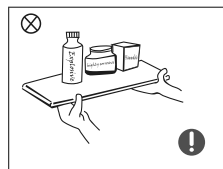


- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.

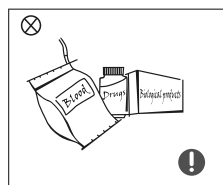


- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the refrigerator to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.

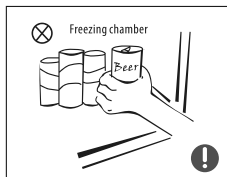
1.5 Warnings for placement



- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.



- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.



- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.

1.6 Warnings for energy

- 1) Refrigerating appliances might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
- 2) The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold;
- 3) The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food storage compartments or cabinets;
- 4) The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.
- 5) The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.
- 6) The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside

1.7 Warnings for disposal

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable.

Therefore, when the refrigerator is scraped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.



When the refrigerator is scraped, disassemble the doors, and remove gasket of door and shelves; put the doors and shelves in a proper place, so as to prevent trapping of any child.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



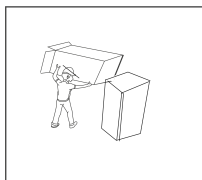
To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



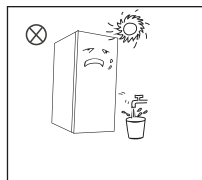
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

2 Proper use of refrigerators

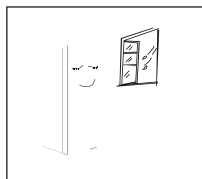
2.1 Placement



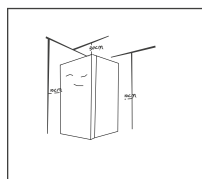
- Before use, remove all packing materials, including bottom cushions, foam pads and tapes inside of the refrigerator; tear off the protective film on the doors and the refrigerator body.



- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.
- Do not spray or wash the refrigerator; do not put the refrigerator in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the refrigerator.



- The refrigerator is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for levelling if unstable).



- The top space of the refrigerator shall be greater than 30cm, and The refrigerator should be placed against a wall with a free distance more than 10cm to facilitate heat dissipation.

⚠ Precautions before installation:

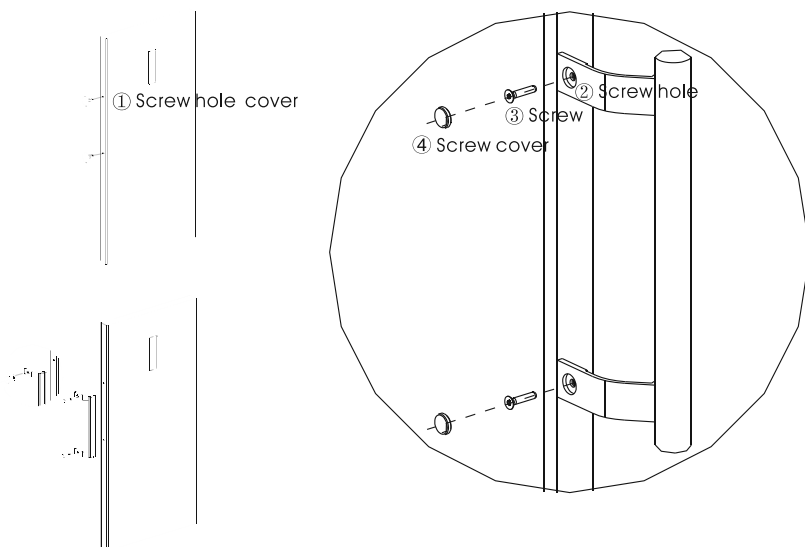
Information in the Instruction Manual is only for reference. The physical product may differ. Before installation and adjusting of accessories, it shall be ensured that the refrigerator is disconnected from power.

Precautions shall be taken to prevent fall of the handle from causing any personal injury.

2.2 Door handle installation

precautions shall be taken to prevent fall of the handle from causing any personal injury.

List of tools to be provided by the user	
	Cross screwdriver



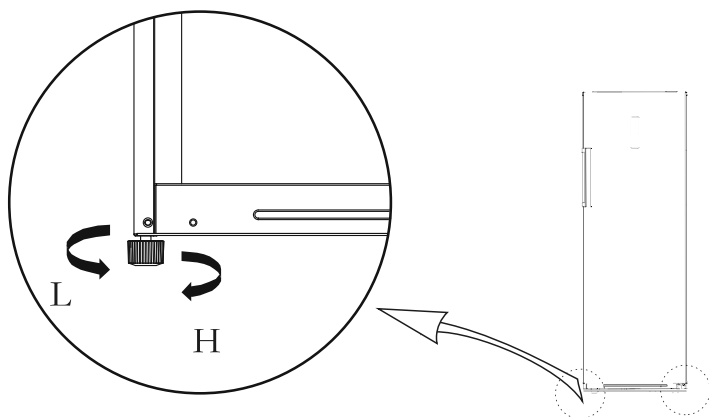
(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

Assembly steps

- Remove the screw hole caps ① from the door, and use cross screwdriver to fix screws ③ into the screw hole ② tightly.
- Assemble the screw hole caps ④ on the screw hole of handle.
- The reverse operation is for disassembly.

2.3 Levelling feet

Schematic diagram of the levelling feet



(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

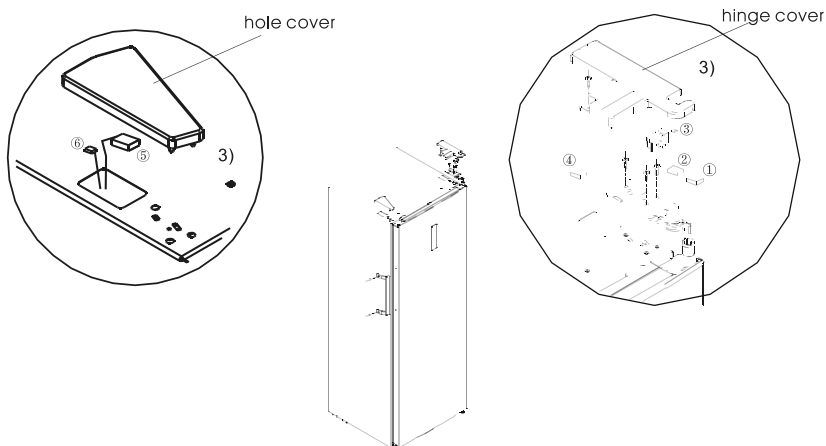
Adjusting procedures:

- Turn the feet clockwise to raise the refrigerator;
- Turn the feet counterclockwise to lower the refrigerator;
- Adjust the right and left feet based on the procedures above to a horizontal level.

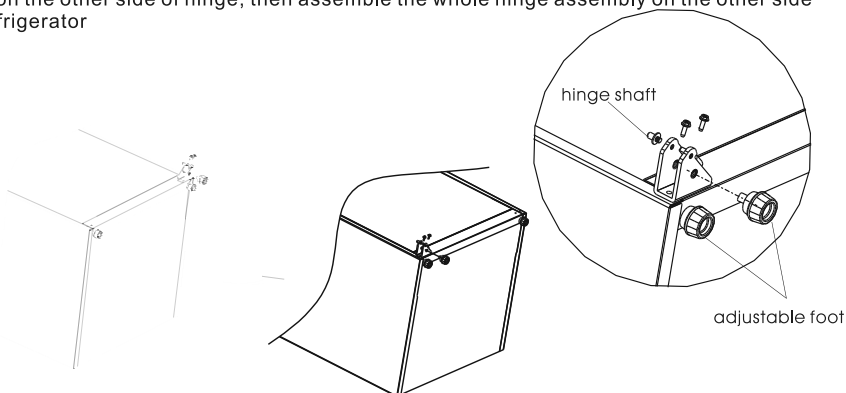
2.4 Door Right-Left Change

List of tools to be provided by the user			
	Cross screwdriver		Putty knife thin-blade screwdriver
	5/16" socket and ratchet		Masking tape

- 1) Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays.
- 2) Dismantle the screw hole caps, screws and handle, and remove the plastic screw hole caps from the other side, please refer to chapter 2.2
- 3) Dismantle the upper hinge cover, screws and upper hinge, and remove the hole cover from the other side. unplug the wiring connector on the right side of refrigerator top (①,②,③ wiring connector).

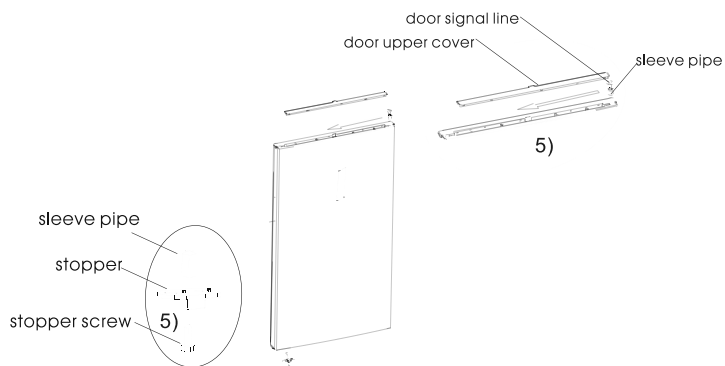


- 4) Dismantle the door and right bottom hinge assembly (hinge shaft & adjustable foot & hinge), disassemble the right bottom hinge assembly, and assemble the hinge shaft and adjustable foot on the other side of hinge, then assemble the whole hinge assembly on the other side of refrigerator



- 5) Remove the door upper cover, install the upper hinge sleeve , door signal line to the other side and install the door upper cover.

Dismantle the right door stopper, sleeve pipe from the right bottom of door, insert the sleeve pipe into hinge hole of left bottom of door, and take out left door stopper from the accessory bag, and assemble it on left bottom of door, the right door stopper could be reserved for future use



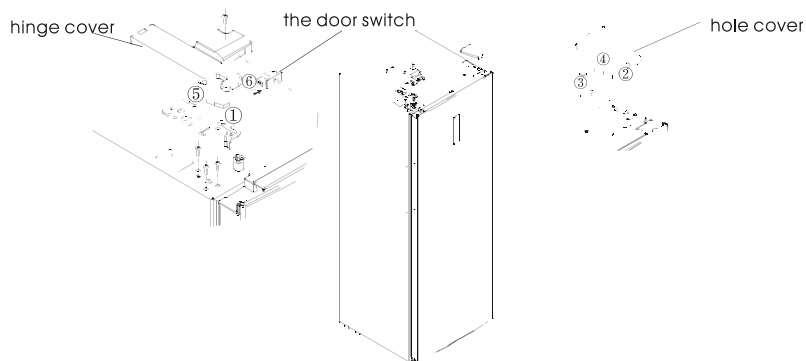
- 6) Take out the left top hinge , left top hinge cover from accessories package ;

Place the door on bottom hinge ,and mount left top hinge.

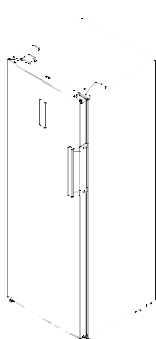
Connect signal line terminal ⑤ with signal line terminal ①, connect signal line terminal ⑥ to the door switch

connect signal line terminal ② with signal line terminal ④;

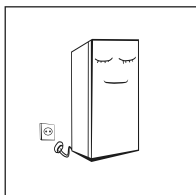
Mount top hinge cover and hole cover.



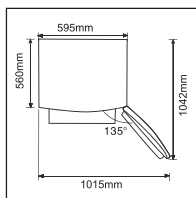
- 7) For the assembly of handle, please refer to chapter 2.2.



2.5 Starting



- Before initial start, keep the refrigerator still for half an hour before connecting it to power supply.
- Before putting any fresh or frozen foods, the refrigerator shall have run for 2-3 hours, or for above 4 hours in summer when the ambient temperature is high.



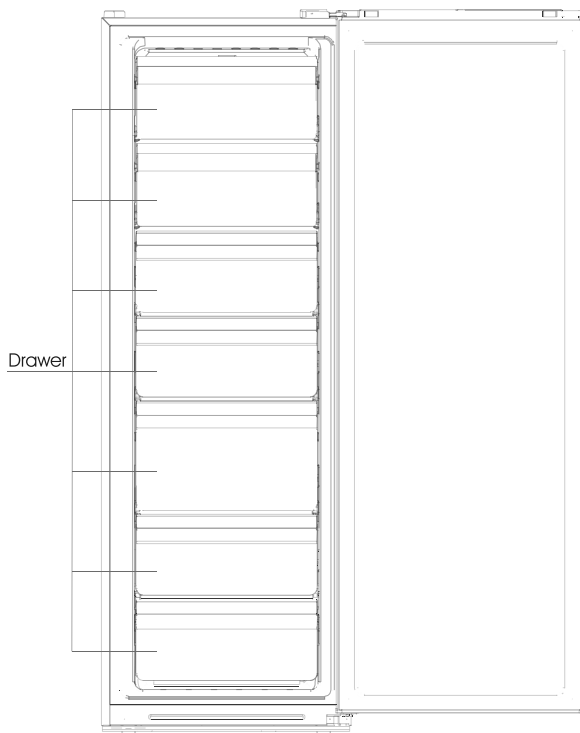
- Spare enough space for convenient opening of the doors and drawers.
- The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor

2.6 Energy saving tips

- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run longer. Foods that freeze too slowly may lose quality, or spoil.
- Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.

3 Structure and functions

3.1 Key components



(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

Refrigerator

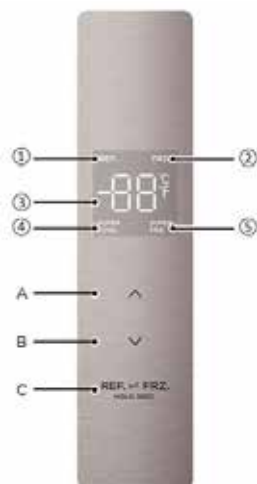
- The refrigerator is suitable for storage of a variety of fruits, vegetables, beverages and other food consumed in the short term.
- Cooking foods shall not be put in the refrigerating chamber until cooled to room temperature.
- Foods are recommended to be sealed up before putting into the refrigerator.

Freezer

- The freezer may keep food fresh for a long time and it is mainly used to store frozen foods and making ice.
- The freezing chamber is suitable for storage of meat, fish, rice balls and other foods not to be consumed in short term.
- Chunks of meat are preferably to be divided into small pieces for easy access. Please be noted food shall be consumed within the shelf time.

The appliance has the function of refrigerator -freezer transition, by operating on display panel, end-consumers could select refrigerator or freezer in accordance with their requirement.

3.2 Functions



(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

Display

1. Refrigerating icon
2. Freezer icon
3. Temperature display icon
4. Super cooling mode icon
5. Super freezing mode icon

Buttons

- A. Temperature up button
- B. Temperature down button
- C. Temperature mode selection

When you turn on the device for the 1st time, the whole display panel will shine for 3 seconds. Then the display panel enters to the normal mode. The default set temperature for the first time of using the device is -20 °C.

The display panel will turn off if the freezer door is not opened or no buttons are pressed within 30 seconds. Press any button to turn on the display when the display panel is not lit.

Press and hold the button **REF. = FRZ.** for 3 seconds to achieve Fridge or Freezer conversion.

Temperature adjustment in the Fridge mode

Press the temperature setting buttons «Λ» or «Press the temperature setting buttons «Λ» or «Press the temperature setting buttons «Λ» or «Press the temperature setting buttons «Λ» or «Press the temperature setting buttons «Λ» or «V» to adjust the temperature. Each click of the temperature up button «Λ» will increase the temperature on 1°C and each click of the temperature down button «V» will reduce the temperature on 1°C. The temperature setting range of refrigerating chamber is from 2 °C to 8 °C. When the temperature is adjusted to the boundary value and the temperature up button

«Λ» or the temperature down button «V» still have been pressed the refrigerator will sound an alarm.

Temperature adjustment in the Freezer mode

Press the temperature setting buttons «Λ» or «V» to adjust the temperature. Each click of the temperature up button «Λ» will increase the temperature on 1°C and each click of the temperature down button «V» will reduce the temperature on 1°C. The temperature setting range of refrigerating chamber is from -16 °C to -24 °C. When the temperature is adjusted to the boundary value and the temperature up button «Λ» or the temperature down button «V» still have been pressed the refrigerator will sound an alarm.

Setting the Super cooling mode

After the temperature of the refrigeration room is adjusted to 2 °C, press the temperature down button «V» to enter the Super cooling mode. In the Super cooling mode, the temperature of the refrigerating chamber will be automatically set to 2 °C.

Exit the Super cooling mode

Press the temperature up button «Λ» to exit the Super cooling mode. Also, the device will automatically exit the Super cooling mode 6 hours after turning on the mode. After exiting the Super cooling mode, the temperature of the refrigerator will automatically return to the temperature that was set before turning on the Super cooling mode.

Setting the Super freezing mode

After the temperature of the freezing chamber is adjusted to -24 °C, press the temperature down button «V» to enter the Super freezing mode. In the Super freezing mode, the temperature of the freezing chamber will be automatically set to -24 °C.

Exit the Super freezing mode

Press the temperature up button «Λ» to exit the Super freezing mode. Also, the device will automatically exit the Super freezing mode 24 hours after turning on the mode. After exiting the super freezing mode, the freezing chamber temperature will automatically return to the temperature that was set before turning on the Super freezing mode.

Note: the Super freezing mode is designed to maintain the nutritional value of the food in the freezer. It can freeze the food in the shortest time. If a large amount of food is frozen at the one time, it is recommended that the user turn on the Super freezing mode and put the food in. At this time, the freezing speed of the freezer compartment is increased, which can quickly freeze the food, effectively lock the nutrition of the food and facilitate storage.

Open door alarm control

If the door is not closed in two minutes the buzzer will sound until the door will be closed. Press any button to stop the buzzer alarm.

Fault indication

When an error occurs the display panel will show the corresponding error code. Otherwise, the display panel shows the set temperature.

The display panel will light up in case of error with the fault code, then the display panel will turn off after 30 seconds.

The following warnings appearing on the display indicate corresponding faults of the refrigerator. Please contact the authorized Service center with the fault code to ensure optimized operation of the device.

Fault code	Fault description
E2	Temperature sensor failure of Refrigerating / Freezing chamber
E5	Defrost sensor detection circuit error
E6	Communication error
E7	Ambient temperature sensor error

4. Maintenance and care of the appliance

4.1 Overall cleaning

- Dusts behind the refrigerator and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the refrigerator should be cleaned regularly to avoid odor.
- Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks ,shelves, drawers, etc.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the refrigerator, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the refrigerator (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.
- Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the refrigerator or contaminated food.
- Clean the bottle frame, shelves and drawers with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Dry with a soft cloth or dry naturally.
- Wipe the outer surface of the refrigerator with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.

⚠ Please unplug the refrigerator for defrost and cleaning.



4.2 Defrosting

- The refrigerator is made based on the air-cooling principle and thus has automatic defrosting function. Frost formed due to change of season or temperature may also be manually removed by disconnection of the appliance from power supply or by wiping with a dry towel.

4.3 Out of operation

- Power failure: In case of power failure, even if it is in summer, foods inside the appliance can be kept for several hours; during the power failure, the times of door opening shall be reduced, and no more fresh food shall be put into the appliance.
- Long-time nonuse: The appliance shall be unplugged and then cleaned; then the doors are left open to prevent odor.
- Moving: Before the refrigerator is moved, take all objects inside out, fix the glass partitions, vegetable holder, freezing chamber drawers and etc. with tape, and tighten the levelling feet; close the doors and fix them with tape. During moving, the appliance shall not be laid upside down or horizontally, or be vibrated; the inclination during movement shall be no more than 45°.

⚠ The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired

5 Trouble shooting

5.1 You may try to solve the following simple problems by yourself.
If them cannot be solved, please contact the after-sales department.

Failed operation	Check whether the appliance is connected to power or whether the plug is in well contact Check whether the voltage is too low Check whether there is a power failure or partial circuits have tripped
Odor	Odorous foods shall be tightly wrapped Check whether there is any rotten food Clean the inside of the refrigerator
Long-time operation of the compressor	Long operation of the refrigerator is normal in summer when the ambient temperature is high It is not suggestible having too much food in the appliance at the same time Food shall get cool before being put into the appliance The doors are opened too frequently
Doors cannot be properly closed	The door is stuck by food packages Too much food is placed The refrigerator is tilted
Loud noise	Check whether the floor is level and whether the refrigerator is placed stably Check whether accessories are placed at proper locations
Door seal fails to be tight	Remove foreign matters on the door seal Heat the door seal and then cool it for restoration (or blow it with an electrical drier or use a hot towel for heating)
Water pan overflows	There is too much food in the chamber or food stored contains too much water, resulting in heavy defrosting The doors are not closed properly, resulting in frosting due to entry of air and increased water due to defrosting
Hot housing	Heat dissipation of the built-in condenser via the housing, which is normal When housing becomes hot due to high ambient temperature, storage of too much food or shutdown of the compressor is shut down, provide sound ventilation to facilitate heat dissipation
Surface condensation	Condensation on the exterior surface and door seals of the refrigerator is normal when the ambient humidity is too high. Just wipe the condensate with a clean towel.
Abnormal noise	Buzz: The compressor may produce buzzes during operation, and the buzzes are loud particularly upon start or stop. This is normal. Creak: Refrigerant flowing inside of the appliance may produce creak, which is normal.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цієї інструкцією.

Термін служби виробу становить 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначенням у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним. Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO™